**Применение больших языковых моделей в переводческой деятельности**

***Булавко Анна Андреевна***

*Магистрант*

*Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова, г. Архангельск, Россия*

*E-mail: bulavcko2001@yandex.ru*

Для того, чтобы переводчик мог оставаться конкурентноспособным специалистом на рынке труда, ему необходимо применять современные технологии в своей работе. Одним из наиболее значимых событий в мире цифровых технологий за последнее десятилетие стало появление и стремительное развитие технологий искусственного интеллекта, в частности больших языковых моделей. Данные модели выполняют широкий спектр задач, связанных с обработкой естественного языка, в том числе перевод и редактуру текстов. Однако опыт использования больших языковых моделей в процессе письменного перевода текстов показывает, что эффективность их применения в процессе перевода остается относительной. При этом существует проблема потери конфиденциальности данных при внедрении больших языковых моделей в процесс перевода.

В данном исследовании рассматривается возможность повышения эффективности взаимодействия переводчика с большими языковыми моделями в переводческой деятельности, а также предоставляются результаты эксперимента по запуску отдельной языковой модели, обученной на пользовательских данных.

**Литература:**

1. Булавко А.А. Эффективность использования нейросетей в работе переводчика — как YandexGPT-2 может помочь в предпредпереводческом анализе? // Актуальные вопрос гуманитарных наук: сборник статей / отв. ред. Т.Н. Астахова. — Архангельск: САФУ, 2024. — С. 191-196.
2. Яндекс [Электронный ресурс] — URL: https://ya.ru/alisa\_davay\_pridumaem
3. Generative AI: a game-changer that society and industry need to be ready for [Electronic resource] / Larsen B., Narayan J. // World Economic Forum. 2023. URL: https://www.weforum.org/agenda/2023/01/davos23-generative-ai-a-game-changer-industries-and-society-code-developers/
4. How multilingual is Multilingual BERT? [Electronic resource] / Pires T., Schlinger E., Garrette D. // Google Research. 2019. URL: https://arxiv.org/abs/1906.01502
5. Large Language Models: A Comprehensive Survey of its Applications, Challenges, Limitations, and Future Prospects [Electronic resource] / M. U. Hadi [et al.] // 2023. URL: 10.36227/techrxiv.23589741
6. MedicinePlus [Electronic resource] — URL: https://medlineplus.gov/languages/languages.html